

NL - Formaldehyde 0,2/a (67 33 081) Dräger-Tube®**WAARSCHUWING**

! De inhoud van het buisje is toxisch en etsend, niet inslikken, contact met de huid en ogen vermijden. Voorzichtig bij het openen, er kunnen glassplinters losraken.

1 Toepassing/Omgevingscondities

Het meten van formaldehyde in lucht en in technische gassen.

Metebereik : 0,5 tot 5 ppm 0,2 tot 2,5 ppm

Aantal pompslagen (n) : 10 20

Duur van de meting : ca. 1,5 min ca. 3 min

Standaardafwijking : ±20...30 %

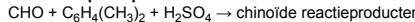
Kleuromslag : wit → roze

Temperatuur : 10 °C tot 40 °C

Vochtigheid : 3 tot 15 mg/L (15 mg/L komt overeen met een rel. vochtigheid van 50 % bij 30 °C)

Luchtdruk : F=1013/werkeijke Luchtdruk (hPa)

Uitbreiding van het meetbereik met het Dräger-activieringsbuisje (Bestel-Nr. 81 01 141): 0,04 tot 0,5 ppm, n=100, beoordeling op de 20-pompslagen-schaal; waarden door 5 delen.

2 Reaktionsprincipe**3 Voorwaarden**

De werkingsweise van de buisjes en van de Dräger buisjespomp zijn op elkaar afgestemd. Het gebruik van andere pompen kan de correcte werking van de buisjes in gevaar brengen.

Gebruiksaanwijzing van de pomp (lektest!) lezen. De gemeten waarde geldt slechts voor plaats en tijdstip van de meting.

4 Uitvoering van de meting en beoordeling van het meetresultaat**WAARSCHUWING**

! Voorafgaand aan de meting moet het volgende worden gecontroleerd, anders is een meting niet mogelijk: Buisjes moeten vast in de krimpkous zitten. Na het breken van de buisjespunt moet de krimpkous onbeschadigd zijn. Wanneer het buisje in de pomp wordt geplaatst, moet de pijl naar de pomp wijzen. Alle punten van het buisje moeten afgebroken zijn.

1. De door de opkrimpingslang bedekte inwendige puntjes van het buisje afbreken; houd daarbij één uiteinde van het buisje vast en buig het andere uiteinde zover totdat het inwendige puntje afbrekt. Herhaal deze handeling voor het tweede inwendige puntje.
2. De beide uitwendige puntjes van het buisje afbreken.
3. Meethuisje stevig, met de pijl in de richting van de pomp wijdend, in de pompopening plaatsen.
4. Lucht- of gasmonster door het meetbuisje zuigen. Als de pomp de eerste pompslag niet volledig uitvoert, controleren of de inwendige puntjes wel afgebroken zijn.
5. De totale lengte van de verkleuring aflezen.
6. Waarde met factor F vermenigvuldigen ter correctie van de luchtdruk.
7. Pomp na gebruik doorspoelen met schone lucht.

5 Specificiteit (kruisgevoeligheid)

500 ppm Octaan, 5 ppm stikstofoxide en 5 ppm stikstofoxide hebben geen invloed op de aanduiding. Styrene, vinylacetaat, acetaledehyd, acroleïne, dieselbrandstof en furfurylalkohol worden met een geel-bruine verkleuring ook aangeduid, echter met een afwijkende gevoeligheid.

6 Verdere informatie

Op de verpakkingsbanderol worden het bestelnummer, de uiterste gebruiksdatum, de bewaar temperatuur en het serie nummer aangegeven. Bij specifieke vragen/klachten dient u het serienummer op te geven.

AANWIJZING

Na het verlopen van de gebruiksdatum buisjes niet meer gebruiken. Buisjes conform de plaatselijke richtlijnen afvoeren of in de verpakking retourneren. Veilig opslaan ter voorkoming van gebruik door onbevoegden.

DA - Formaldehyd 0,2/a (67 33 081) Drägerrør®**ADVARSEL**

! Rørets indhold har toksiske/ætsende egenskaber, må ikke indtages, undgå hud- eller øjenkontakt. Vær forsigt ved åbning, der kan springe glasssplinter af.

1 Anvendelsesområde/Målebettingelser

Bestemmelse af formaldehyd i luft og tekniske gasser.

Måleområde : 0,5 til 5 ppm 0,2 til 2,5 ppm

Antal pompslag (n) : 10 20

Måletid: : ca. 1,5 min ca. 3 min

Standardafvigelse: : ±20 til 30 %

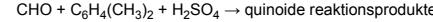
Farveændring : hvid → rosa

Temperatur : 10 °C til 40 °C

Fugtighed : 3 til 15 mg/L (15 mg/L svarende til 50 % ved 30 °C)

Lufttryk : F=1013/faktisk lufttryk (hPa)

Udviedelse af måleområde i forbindelse med Dräger aktivieringsrør (bestillingsnr. 8101141): 0,04 til 0,5 ppm, n=100, evaluering sker efter 20-pomspelsags-skalaen; skalaværdier divideres med 5.

2 Reaktionsprincip**3 Forudsætninger**

Rørenes og Dräger-rør-pumpernes funktion er afstemt efter hinanden. Anvendelse af andre pumper kan bringe rørenes korrekte funktion i fare.

Se brugsanvisningen til pumpen (tæthedstest!). Den afaelste værdi er en øjeblikskoncentration.

4 Måling**ADVARSEL**

! Inden målingen skal man kontrollere følgende, ellers er en måling ikke mulig: Røret skal sidde fast i krympeslangen. Når rørspidseん er brækket af, skal krympeslangen være ubeskadiget. Når røret indsættes i pumpen, skal pilen pege hen mod pumpen. Alle rørets spidser skal være brækket af.

1. Prøverørsspidserne under den påkrympeade slange knækkes af i en egnet rørbærer; den ene prøverørsspids holdes fast, og den anden bøjes, indtil den indvendige prøverørsspids knækker af. Samme fremgangsmåde for den anden prøverørsspids.
2. De to yderste spidser på prøverøret knækkes af.
3. Prøverøret sættes tæt ind i pumpen. Pilen peger mod pumpen.
4. Luft- eller gasprøven suges gennem prøverøret. Hvis pumpen ikke udforer det første pomspelslag helt, kontrolleres det, om de indvendige spidser er knækket af.
5. Den samlede længde af det farvede påvisningslag aftæses.
6. Værdien multipliceres med korrektionsfaktor F for lufttrykkets indflydelse.
7. Etter brug renses pumpen med luft ved at tage et par ekstra pomspelslag.

5 Interfererende stoffer

500 ppm Octaan, 5 ppm stikstofoxide en 5 ppm stikstofoxide hebben geen invloed op de aanduiding. Styrene, vinylacetaat, acetaledehyd, acroleïne, dieselbrandstof en furfurylalkohol worden met een geel-bruine verkleuring ook aangeduid, echter met een afwijkende gevoeligheid.

6 Øvrige informationer

Bestillingsnummer, holdbarhedsdato, lagringstemperatur og serienummer fremgår af banderolen på emballagen. Angiv venligst serienummer ved henvendelse.

BEMÆRK

Røret må ikke anvendes efter udløb af anvendelsesdatoen. Røret skal bortslettes i henhold til nationale forskrifter eller returneres i emballagen. Skal opbevares utilgængeligt for ivedkommende.

IT - Formaldeide 0,2/a (67 33 081) Dräger-Tube®**AVVERTENZA**

! Il contenuto delle fiale ha proprietà tossiche e corrosive, non inghiottire, evitare qualsiasi contatto con la pelle e gli occhi. Fare attenzione nell'aprire le fiale, potrebbero saltare dei frammenti di vetro.

1 Campi d'impiego/condizioni ambientali

Determinazione della presenza di formaldeide in aria e in gas tecnici.

Campo di misura : da 0,5 a 5 ppm da 0,2 a 2,5 ppm

Numero pompe (n) : 10 20

Durata della misura : ca. 1,5 min ca. 3 min

Deviazioni standard : ±20...30 %

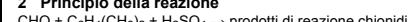
Cambiamento di colore : bianco → rosa

Temperatura : 10 °C - 40 °C

Umidità : 3 a 15 mg/L (15 mg/L corrisp. al 50 % di umidità relativa a 30 °C)

Pressione atmosferica : F=1013/pressione atmosferica effettiva (hPa)

Estensione del campo di misura in combinazione con la fiala attivatrice (Ordine N. 81 01141): 0,04 a 0,5 ppm, n=100, poiché la valutazione viene effettuata in base alla scala calibrata per 20 aspirazioni, dividere i valori della scala per 5.

2 Principio della reazione**3 Requisiti**

Il modo di funzionamento della fiale e delle pompe per fiale Dräger ne consente l'utilizzo congiunto. L'impiego di altri tipi di pompe può compromettere il corretto funzionamento delle fiale.

Osservare le istruzioni d'uso della pompa (test di tenuta!). Il valore di misurazione vale solo per il luogo ed il momento in cui è svolta la misurazione.

4 Misura e valutazione**AVVERTENZA**

! Prima di effettuare una misurazione, occorre verificare quanto indicato di seguito; altrimenti non è possibile eseguire la misurazione. Le fiale dovranno essere ben fissate nella guaina temprestringente. Dopo aver rotto le punte delle fiale, la guaina temprestringente non dovrà risultare danneggiata. Quando si inserisce la fiale nella pompa, la freccia deve puntare verso quest'ultima. Si devono rompere entrambe le punte della fiale.

1. In primo luogo, rompere le punte più interne delle due fiale tenendo ferma una estremità della fiale ed inclinando l'altra estremità fino a quando la punta interna si rompe. Ripetere la stessa procedura per la seconda punta interna.
2. Rompere le due punte esterne della fiale.
3. Inserire la fiale saldamente nella pompa. La freccia deve puntare in direzione della pompa.
4. Aspirare il campione di gas o di aria attraverso la fiale. Se la pompa non esegue completamente la prima aspirazione, verificare che le punte interne siano effettivamente rotte.
5. Leggere attentamente la lunghezza della zona colorata.
6. Per correggere l'influenza della pressione atmosferica, moltiplicare il valore rilevato per il fattore F.
7. Conclusa la misura, pulire opportunamente la pompa, facendo fluire dell'aria pulita all'interno della stessa.

5 Effetti di sensibilità trasversale

Le lettura non viene modificata da 500 ppm ottano, 5 ppm monossido di azoto e 5 ppm biossido di azoto.

Stirolo, acetato di vinile, acetaledehyd, acrolein, gasolio e furfurolo sono indicati da una colorazione giallo-marrone e con sensibilità differente.

6 Informazioni addizionali

La confezione riporta le indicazioni di numero d'ordine, data di scadenza, temperatura di immagazzinamento e numero di serie. Nel caso venga richiesta qualsiasi delucidazione in merito, si prega di citare sempre il numero di serie della confezione in oggetto.

NOTA

Dopo la data di scadenza non utilizzare più la fiale. Smaltire le fiale attenendosi alle normative vigenti a livello locale oppure rispedirle indietro nella loro confezione. Conservare le fiale al sicuro fuori dalla portata di persone non autorizzate.

RU - Formaldeyid 0,2/a (67 33 081) Dräger-Tube®**ОСТОРОЖНО**

! Содержимое индикаторной трубы токсично/агрессивно. Не принимайте внутрь, исключите контакт с кожей и глазами. Открывайте осторожно - возможно образование осколков стекла.

1 Область использования/условия окружающей среды

Определение содержания формальдегида в воздухе и технических газах.

Диапазон измерения : da 0,5 a 5 ppm da 0,2 a 2,5 ppm

Число качков (n) : 10 20

Время измерения : прибл. 1,5 мин. прибл. 3 мин

Стандартное отклонение : ±20...30 %

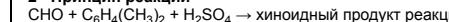
Изменение цвета : белый → розовый

Температура : 10 °C - 40 °C

Влажность : 3 - 15 mg/l (15 mg/l соотв. 50% отн. вл. при 30 °C)

Атмосферное давление : F = 1013/факт. атм. давление (гПа)

Расширение диапазона измерения в комбинации с активационной трубкой Dräger (код заказа 81 01 141): 0,04 - 0,5 ppm, n=100, оценка результатов по шкале 20 качков; цена деления шкалы делится на 5.

2 Принцип реакции**3 Условия**

Принципы действия индикаторных трубок и насосов Dräger для трубок согласованы между собой. При использовании других насосов надлежащее функционирование трубок не гарантируется.

Соблюдайте инструкцию по эксплуатации насоса (проверьте герметичность!).

Измеряемое значение действительно только для данного места и времени измерения.

4 Измерение и оценка результатов**ОСТОРОЖНО**

Перед измерением проверьте следующее, иначе измерение невозможно: Трубки должны быть плотно установлены в обжимной трубке. После вскрытия концов трубок обжимная трубка должна оставаться неповрежденной. При установке трубы в насос стрелка должна указывать на насос. Все концы трубы должны быть вскрыты.

1. Сломайте внутренние концы трубок, закрытые обжимной трубкой; для этого возьмите трубку за один конец и отогните другой, пока она не сломается внутренний конец.

Аналогично отломайте внутренний конец второй трубы.

2. Отломайте оба внешних конца трубок.

3. Плотно вставьте трубку в насос. Стрелка должна указывать на насос.

4. Прокачайте пробу воздуха или газа через трубку. Если насос не сможет прокачать до конца первый качок, проверьте, спомы ли внутренние концы трубок.

5. Определите всю длину изменения окраски.

6. Умножьте значение на коэффициент F для поправки на атмосферное давление.

7. После измерения прокачайте насос чистым воздухом.

5 Перекрестная чувствительность

На показания не влияют 500 ppm октана, 5 ppm NO и 5 ppm NO₂. Стиrol, винилакрилат, акрилон, дизельное топливо и фурфуриловый спирт также измеряются с желтковато-коричневой окраской, но с различной чувствительностью.

6 Дальнейшая информация

На бандероль упаковки нанесены номер заказа, срок годности, температура хранения и серийный номер. При запросах указывайте серийный номер.

УКАЗАНИЕ

После истечения срока годности трубы больше не использовать. Утилизацию индикаторных трубок производить в соответствии с местными нормативными документами или возвращать их в упаковке. Хранить в месте, недоступном для посторонних.